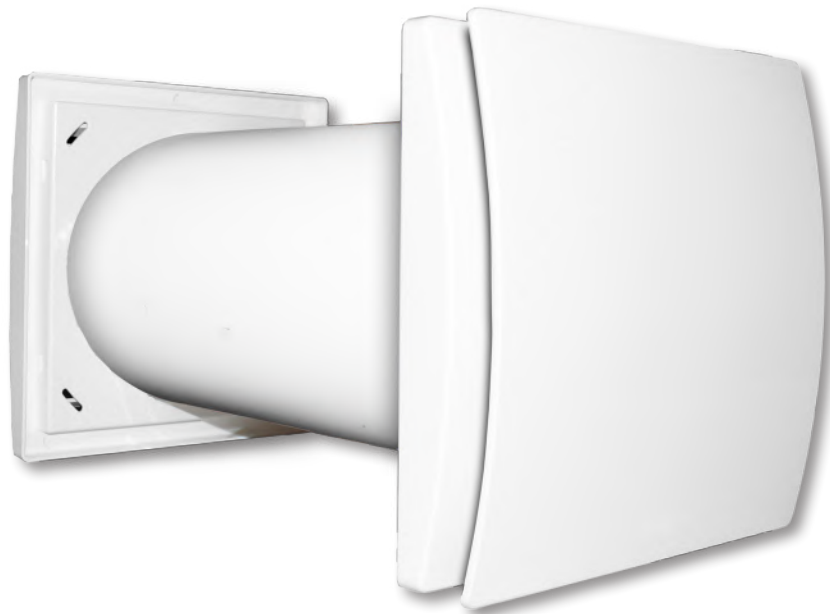


Quantum HR



CE

I	Manuale di installazione ed uso e manutenzione.....	2
GB	Installation, use and maintenance manual.....	5
D	Montage und Gebrauchsanweisungen.....	8
LT	Naudojimo instrukcija.....	11
RUS	Инструкция по монтажу.....	14
H	Telepítési útmutató.....	17

Инструкция по монтажу

Quantum HR

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием установки и сохраните его в надежном месте для справки. Устройство разработано в соответствии с действующими стандартами и должно быть установлено технически квалифицированным персоналом. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб людям или имуществу в результате несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХ.ОБСЛУЖИВАНИИ

- Устройство не должно использоваться для других целей, не описанных в данном руководстве.
- После распаковки, проверить состояние установки. В случае возникновения сомнений обратитесь к квалифицированным специалистам. Не оставляйте упаковку в пределах досягаемости маленьких детей или людей с ограниченными возможностями.
- Не прикасайтесь к прибору мокрыми или влажными руками/ногами.
- Šį prietaisą gali naudoti jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys su sutrikusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais, ar asmenys, kuriems trūksta žinių bei patirties, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikams neturėtų būti leidžiama žaisti su prietaisu.
Be suaugusiųjų priežiūros vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ir priežiūros darbų.
- Не используйте изделие в присутствии воспламеняемых паров, таких как алкоголь, инсектициды, бензин и т.д.
- Если какие-либо нарушения в работе обнаружены, отключите устройство от электросети и немедленно обратитесь к квалифицированным специалистам. Используйте только оригинальные запчасти для ремонта.
- Электрическая система, к которой подключено устройство должна соответствовать нормативам.
- Перед подключением устройства к источнику питания или электрической розетке, убедитесь, что:
 - Данные шильды (напряжение и частота) соответствуют таковым в электрической сети
 - Электрический источник питания/розетка пригоден для максимальной мощности устройства. Если нет, то обратитесь к квалифицированным специалистам.
- Установка не должна использоваться для активации водонагревателей, печей и т.д. Также она не должна высвобождать горячий воздух ни от какого модуля сгорания. Такой воздух должен удаляться через собственный воздухопровод.
- Рабочая температура: от -20°C до +50°C.
- Устройство предназначено для удаления только чистого воздуха, т.е. без жира, сажи, химических веществ или веществ, вызывающих коррозию, без легко воспламеняющихся или взрывоопасных смесей.
- Не оставляйте установку в условиях атмосферных воздействий (дождь, солнце, снег и т.д.).
- Не погружайте устройство или его части в воду или другие жидкости.
- Выключайте устройство всякий раз при обнаружении неисправности или при чистке.
- Для установки необходимо предусмотреть многополюсный выключатель в стационарной электропроводке, в соответствии с правилами, чтобы обеспечить полное отключение при условиях перенапряжения категории III (с расстоянием открытия контактов равным или больше 3мм).
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или персоналом аналогичной квалификации, чтобы избежать опасности.
- Не закрывайте вентилятор или вытяжную решетку, чтобы обеспечить оптимальное прохождение воздуха.
- Убедитесь в соответствии приточного/вытяжного воздуха в/из помещения с нормативными документами, это необходимо для обеспечения нормальной работы устройства.
- Если в доме, в котором установлено устройство, также находится отопительный прибор (водонагреватель, печь и т.д., не находящийся в "герметичной камере"), важно обеспечить соответствующее потребление воздуха для хорошего сгорания и правильной работы оборудования.
- Установите продукт так, чтобы рабочее колесо не было доступно со стороны выхода воздуха в соответствии с текущими правилами техники безопасности (EN61032-B).

ВСТУПЛЕНИЕ

Quantum HR представляет собой децентрализованную установку с чередующимся воздушным потоком и регенерацией тепла, также называемую «тяни-толкай» и предназначенную для обеспечения достаточной вентиляции в закрытых помещениях без потерь энергии.

Рекомендуется установка двух устройств, что обеспечит более успешное распределение воздушных потоков внутри помещения. Пока одно устройство работает на приток, другое работает на вытяжку. Затем они меняются местами. Пара устройств может быть установлена в одном и том же помещении или в разных комнатах (например гостиная и спальня). Устройство предназначено для установки на наружной стене дома.

Установка должна работать постоянно, останавливаясь только для обслуживания и ремонта. Когда рекуператор не требуется (например, в переходный период, когда наружная и внутренняя температуры практически равны), или когда рекуператор не рекомендуется использовать (например опция фрикулинг), необходимо настроить установки только на приток или только на вытяжку и не выключать установки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Внутренний блок вент.установки из высококачественного ABS пластика, стойкого к УФ излучению, цвет RAL 9010.
- Дизайнерская передняя панель легко снимается для очистки без использования инструментов.
- Простое обслуживание и легкий доступ к рекуператору изнутри помещения.
- Противопылевой фильтр легко снимается и промывается водой.
- Регенеративный сотовый керамический теплообменник.
- Наружная решетка из ABS пластика высокого качества, стойкого к УФ-излучению, цвет RAL 9010 (стандартный вариант) или наружный козырек из алюминия, окрашенный в белый RAL 9010, с шумоизоляцией (PRO версия).
- Крыльчатка колеса обеспечивает повышенные аэродинамические свойства и эффективность.
- Осевой вентилятор имеет однофазный реверсивный бесщеточный ЕС двигатель со встроенной термозащитой.
- Двигатель, имеет высококачественные шариковые подшипники.
- Устройство имеет двойную электроизоляцию: не требуется заземления.
- 3 скорости вращения вентилятора.
- Режим повышенной производительности.
- Режим фрикулинг (байпас).
- IPX4 класс защиты.
- Электропитание 220 В до 240 В ~ 50 Гц.

МОДЕЛЬ	Расход воздуха, м ³ /час	Мощность Вт	Вес кг
Quantum HR 100	10/15/25	1,2/1,7/2,6	2
Quantum HR 150	20/40/60	1,4/2,3/3,8	4,2
Quantum HR 100 PRO	10/15/25	1,2/1,7/2,6	2,2
Quantum HR 150 PRO	20/40/60	1,4/2,3/3,8	4,5

ВАРИАНТЫ

STANDARD

Наружная ударопрочная решетка из ABS пластика высокого качества, стойкая к УФ-излучению, цвет RAL 9010.

PRO



Наружный кожух из алюминия, окрашен в белый цвет (RAL 9010), шумоизолированный.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В обоих вариантах обеспечивается вытяжная (в течении 70сек) вентиляция, затем приточная (на то же время). Подогретый вытяжной воздух из комнаты разогревает регенеративный теплообменник (рекуператор); затем приточный холодный воздух поступает в установку, и получает тепло от рекуператора, то есть восстанавливается большая часть тепловой энергии, которая была бы утеряна в процессе вентиляции.

Устройство работает на определенной скорости, выбранной с помощью двухпозиционных регуляторов "S1", "S2" и "S3" пульта CTRL-S (аксессуар рис. 64). Такая же функциональность может быть достигнута с помощью 3-х двухпозиционных регуляторов.

"S1"	"S2"	Операция
○	○	Выключен
I	○	Скорость 1
○	II	Скорость 2
I	II	Скорость 3

"S3"	Операция
	Рекуператор (Чередующийся поток)
	Свободное охлаждение

S1	S2	S3
○	○	
I	II	

Переключатель S3 активирует режим "Фрикулинг" (байпас). Он останавливает чередование направления и вентилятор работает в режиме "Только вытяжка" или "Только приток", чтобы избежать рекуперации. Для того, чтобы установить режим «только приток» или режим "только-вытяжка", переместите встроенные джамперы в соответствии с рис. 21А-21В). Встроенный светодиодный индикатор LED показывает, когда режим "Фрикулинг" включен. Увеличение скорости может быть автоматизировано за счет комнатных датчиков, таких как SEN-HY, SEN-PIR или SEN-CO2, за счёт подключения такого регулятора параллельно переключателю S2.

Схема подключения одной установки: рис. 19А.

Схема подключения с датчиками окружающей среды: рис. 19В-19С.

Схема из двух или более установок: рис. 19D.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что электрическое подключение к L и N сделано правильно; неправильное подключение приведет к неисправности или повреждению вентилятора.

СИНХРОНИЗАЦИЯ В СЛУЧАЕ УСТАНОВКИ БЕЗ КОНТРОЛЛЕРА

Два или более устройств могут работать на фиксированной скорости в синхронизированном режиме (одно устройство вытягивает воздух, другое снабжает приточным воздухом и наоборот). Электрические схемы: рис. 19Е-19F-19G. Начальное направление воздушного потока достигается путем установки соответствующего джампера (рис. 21А-21В).

Сброс СИНХРОНИЗАЦИИ

ВАРИАНТ 1: Если две или несколько установок соединены одним и тем же выключателем питания или специальным выключателем, чтобы сбросить синхронизацию, нужно сначала выключить, а затем включить его для возобновления работы (рис. 38).

ВАРИАНТ 2: Если две или более установок не соединены одним и тем же выключателем питания, для сброса синхронизации нажмите в одно и то же время черную кнопку (PIN) в каждой установке (рис. 40) в течение 3-х секунд.

СИНХРОНИЗАЦИЯ В СЛУЧАЕ УСТАНОВКИ С КОНТРОЛЛЕРОМ

Если два или более устройств управляются с помощью одного и того же контроллера (CTRL-S или подобным), они всегда работают синхронным образом. Схема подключения в соответствии с рис. 19D.

ПОЛОЖЕНИЕ ДЖАМПЕРА

Встроенный джампер установлен в положение А (рис. 21А) - означает режим "Вытяжка".

Встроенный джампер установлен в положение В (рис. 21В) - означает режим "Приток".

Положение джампера определяет направление воздушного потока, когда устройство активируется в первый раз (для синхронизации) и направление воздушного потока в режиме свободного охлаждения (фрикулинг).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Техническое обслуживание может осуществляться пользователем, как показано на странице 26.

Сервис должен быть выполнен только квалифицированным техническим персоналом в соответствии с местными нормами и правилами. Убедитесь, что сетевое питание установки отключено (страница 27).

Очистка регенеративного теплообменника может быть выполнена также снаружи здания.

СООТВЕТВИЕ СТАНДАРТАМ

2014/35/ЕС Директива по низкому напряжению (LVD) и 2014 годов/30/ЕС по электромагнитной совместимости (ЭМС) в соответствии со следующими стандартами:

Электрическая безопасность: EN60335-1(2012)+A11+A13; EN 60335-2-80(2003)+A1+A2.

Электромагнитная совместимость: EN 55014-1(2017); EN 55014-2(2015); EN 61000-3-2(2014); EN 61000-3-3(2013).

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



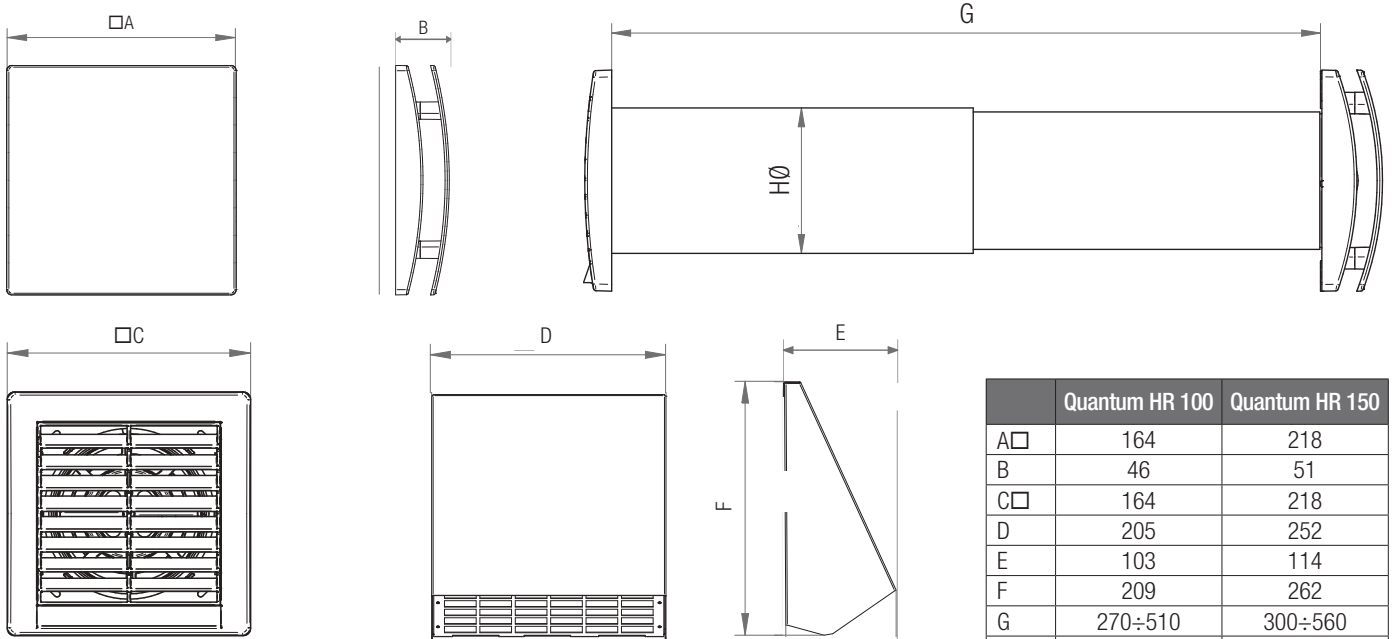
Информация по утилизации установок .

Данный продукт соответствует требованиям Директивы ЕС 2002/96/ЕС.

Символ перекрещенной мусорной корзины указывает на то, что этот продукт должен быть собран отдельно от других отходов в конце срока эксплуатации. Пользователь должен утилизировать данный продукт в подходящем центре по сбору отходов или отправить товар обратно продавцу при покупке нового эквивалентного типа устройства.

Отдельный сбор отслужившего оборудования для переработки помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и на здоровье людей. Неправильная утилизация устройства пользователем может привести к административной ответственности, предусмотренной законом.

DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - MATMENYS - PAЗMEPЫ (MM) - MÉRETEZÉSI RAJZ (mm)



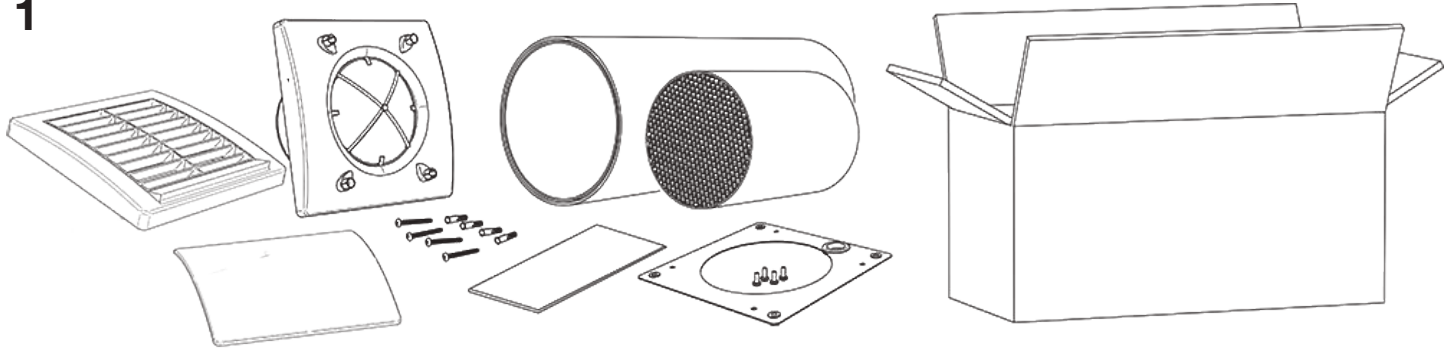
	Quantum HR 100	Quantum HR 150
A□	164	218
B	46	51
C□	164	218
D	205	252
E	103	114
F	209	262
G	270÷510	300÷560
H Ø	108	158

Griglia esterna - External grille
 Außengitter - Наружная решетка,
 Versione standard - Standard version
 Standard Ausführung - стандартный вариант
 Standard változat - Külső rács

Terminale esterno - External hood
 Außenschallhaube - Наружный кожух,
 Versione PRO - PRO version
 PRO Ausführung - стандартный вариант PRO
 PRO változat - Külső ház

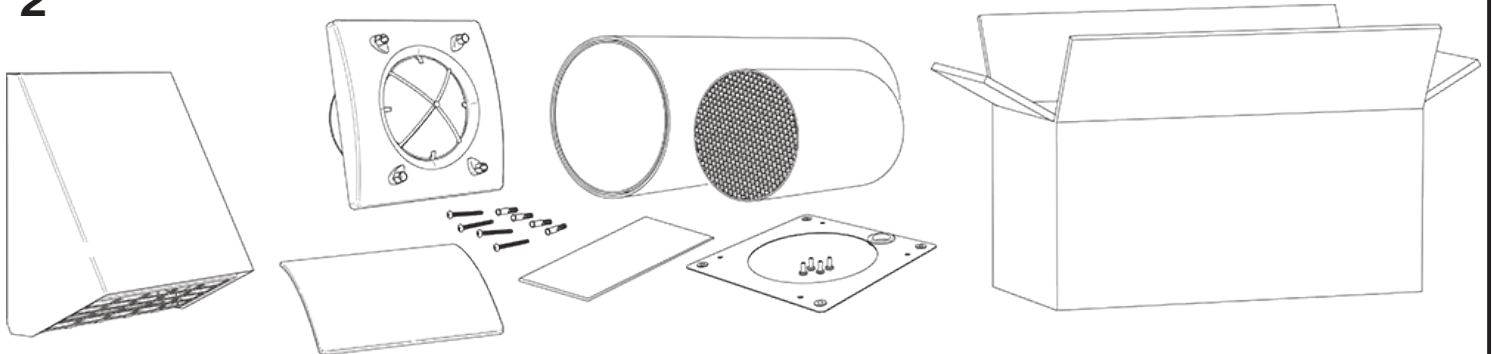
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - MONTAGE - MONTAVIMAS - УСТАНОВКА - TELEPÍTÉS

1

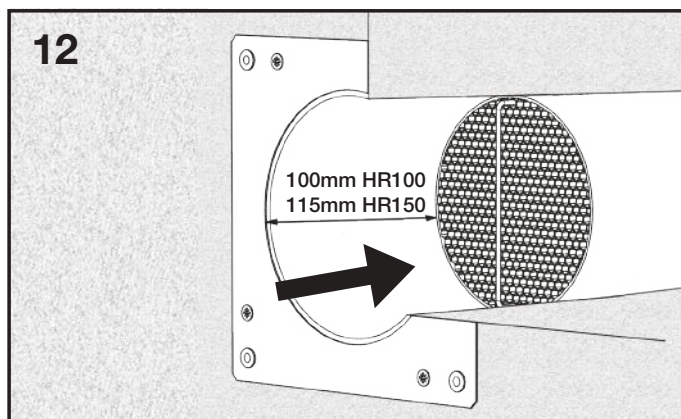
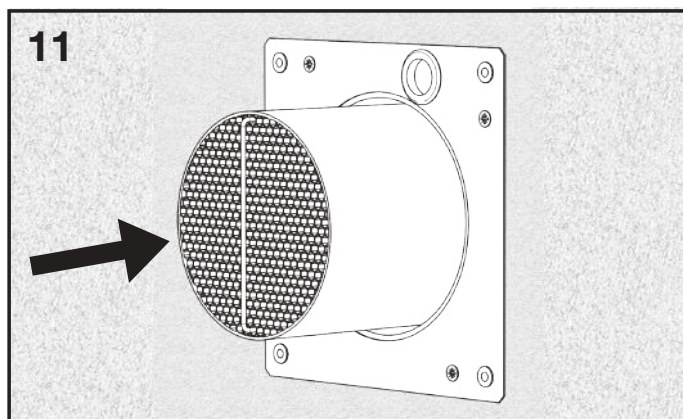
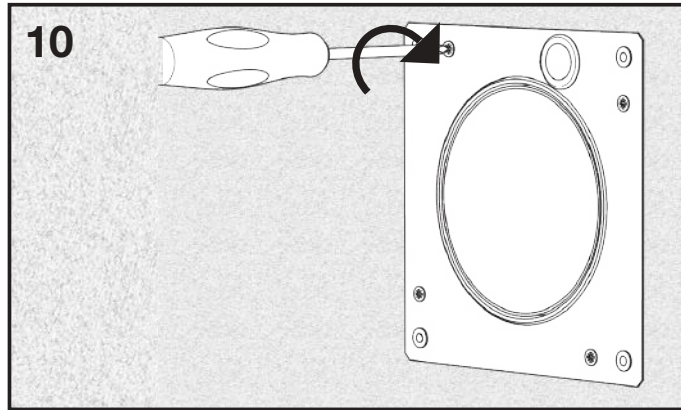
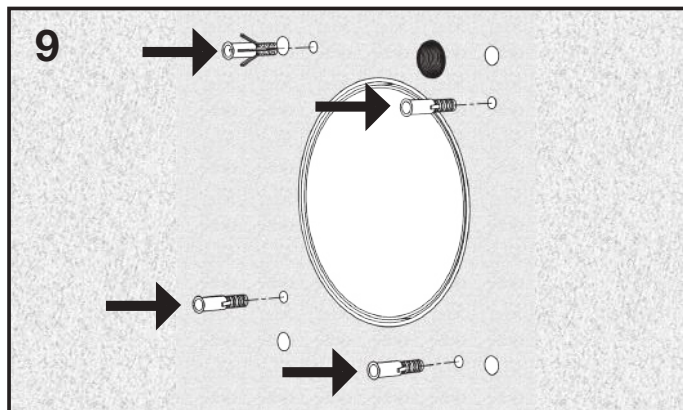
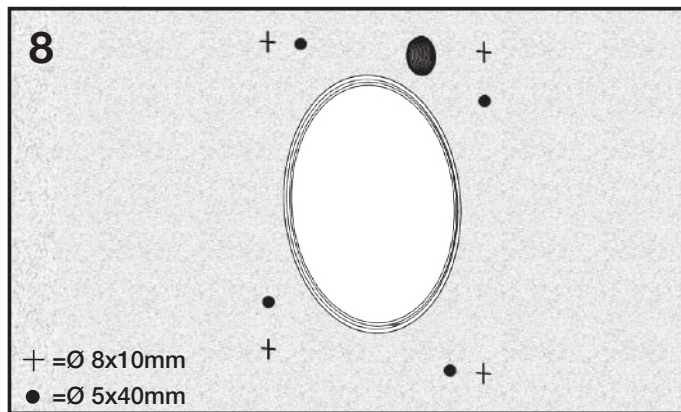
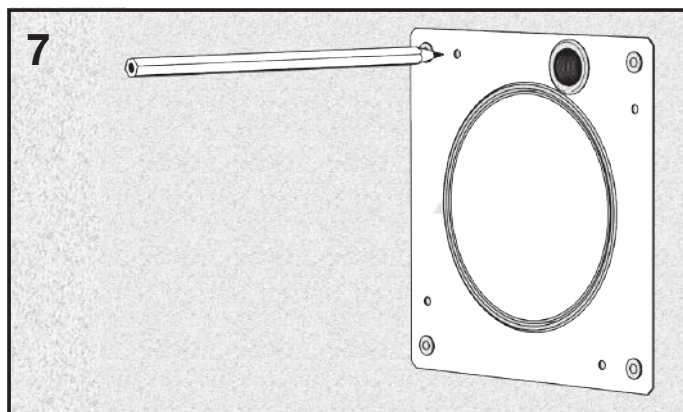
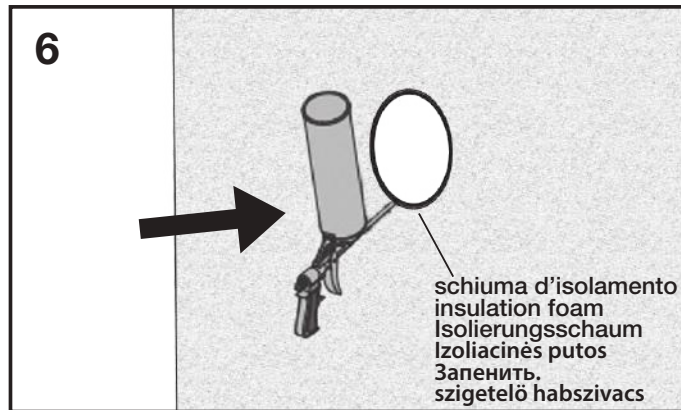
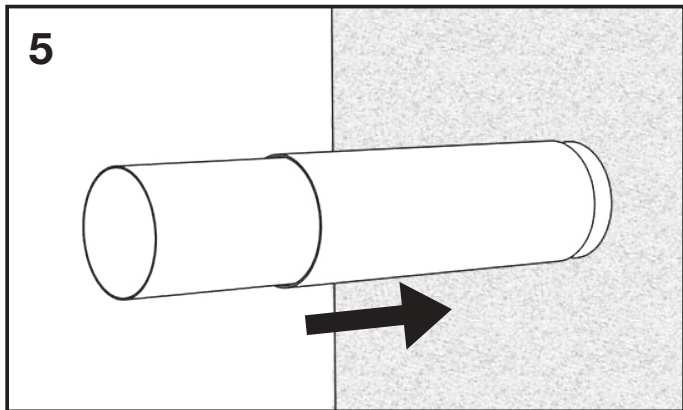
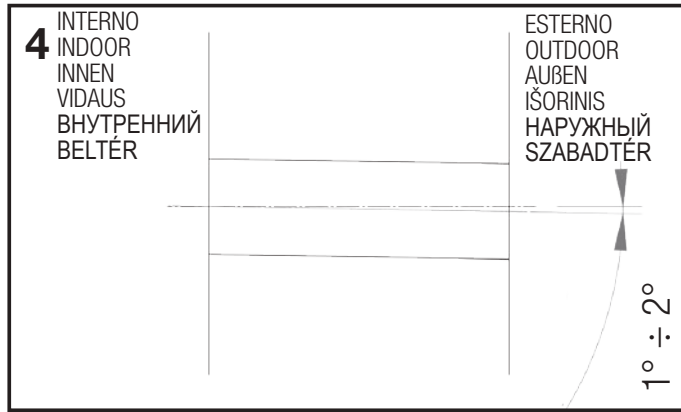
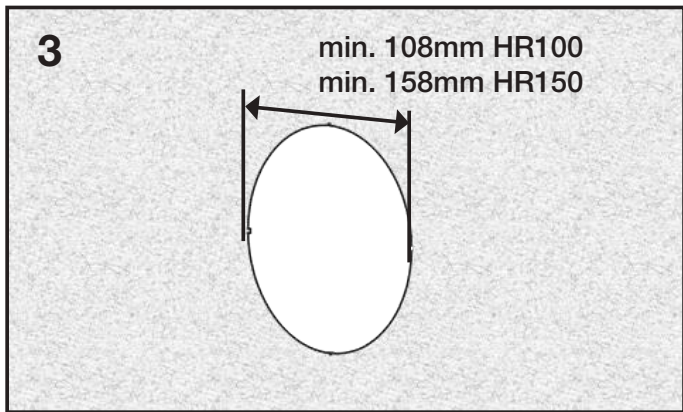


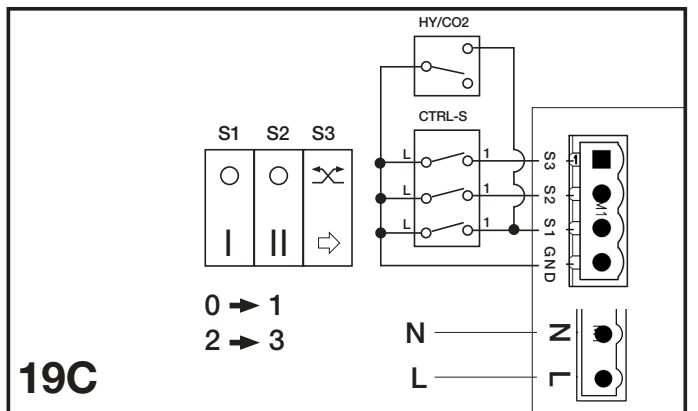
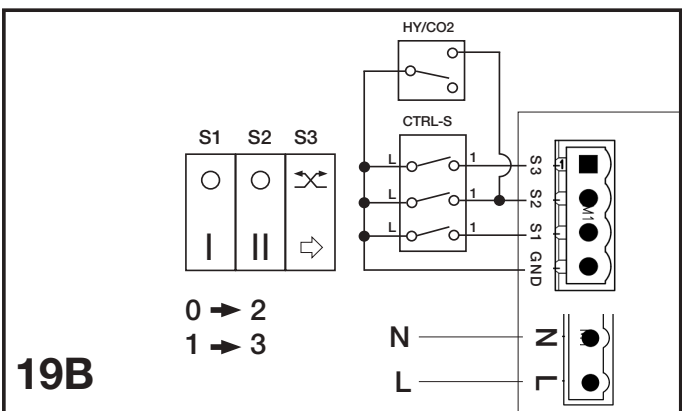
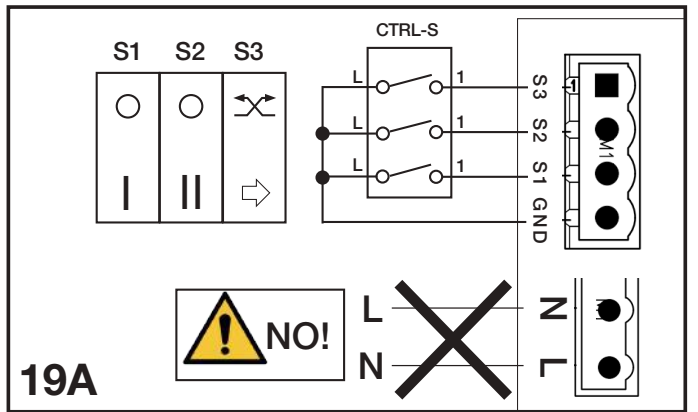
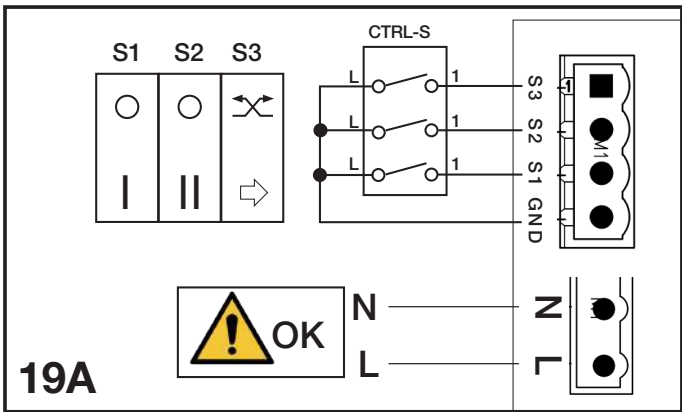
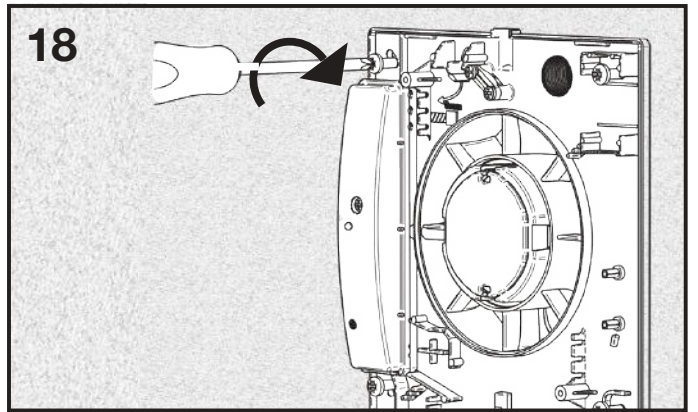
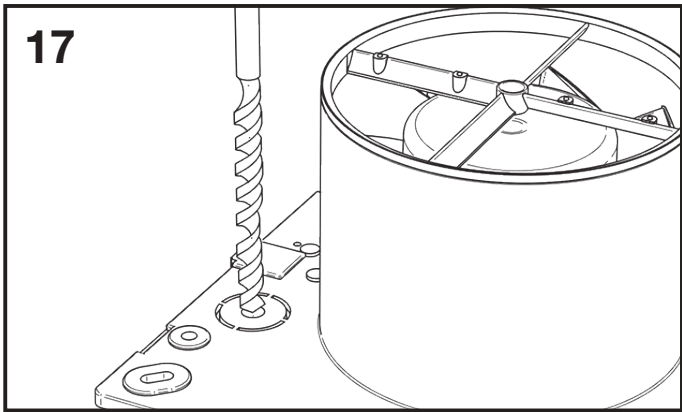
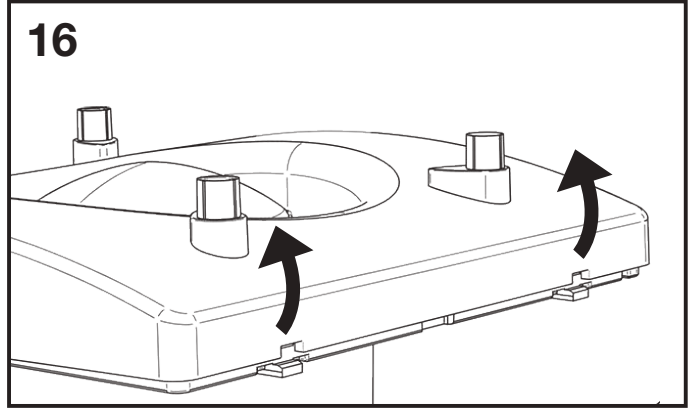
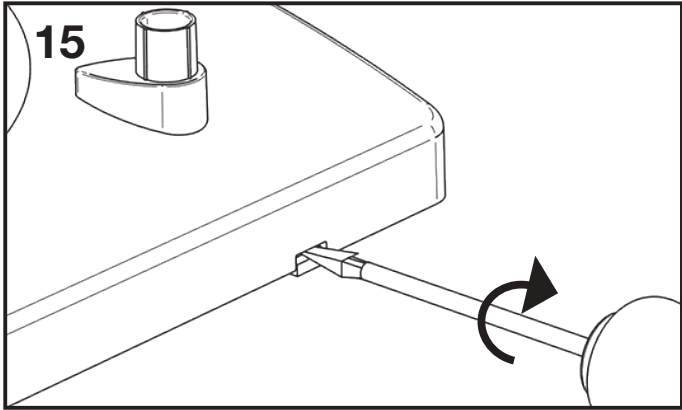
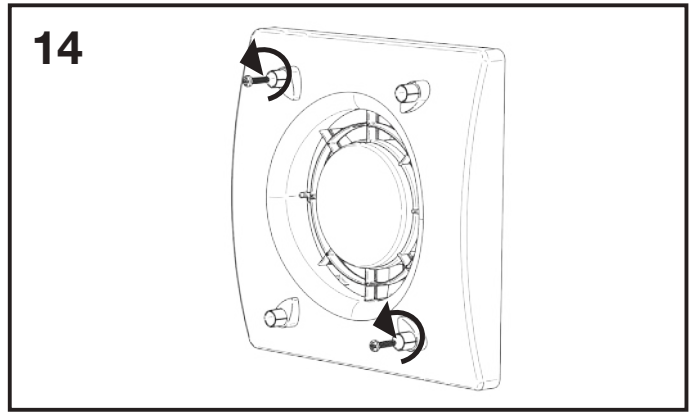
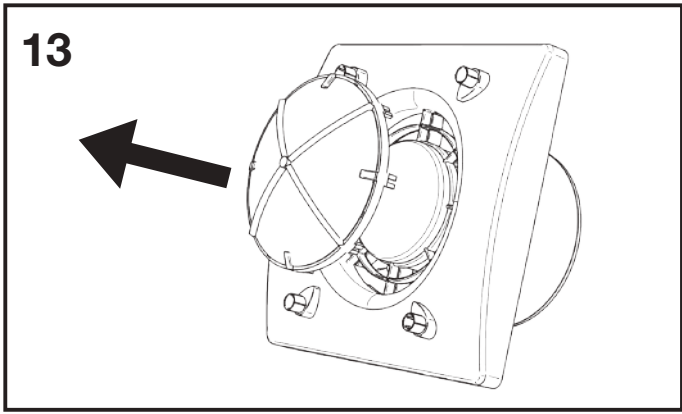
QUANTUM HR 100 - QUANTUM HR 150 (STANDARD)

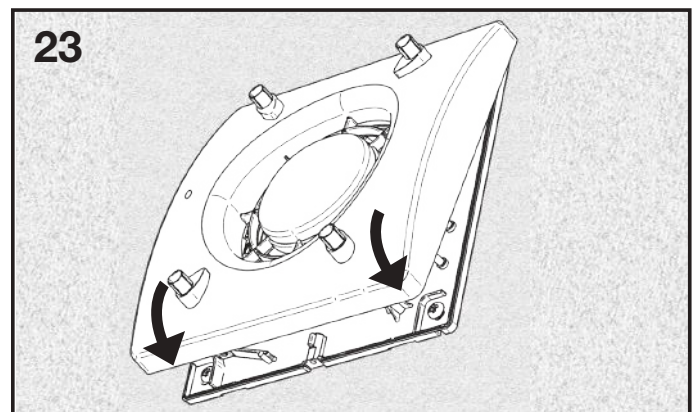
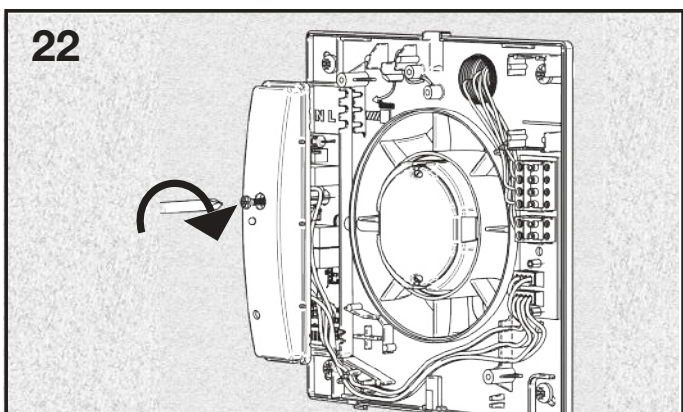
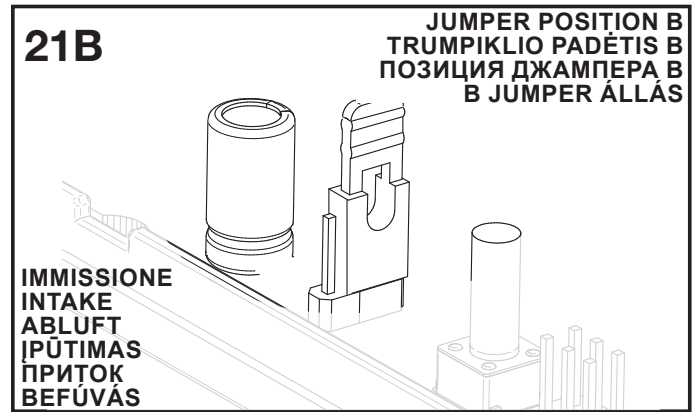
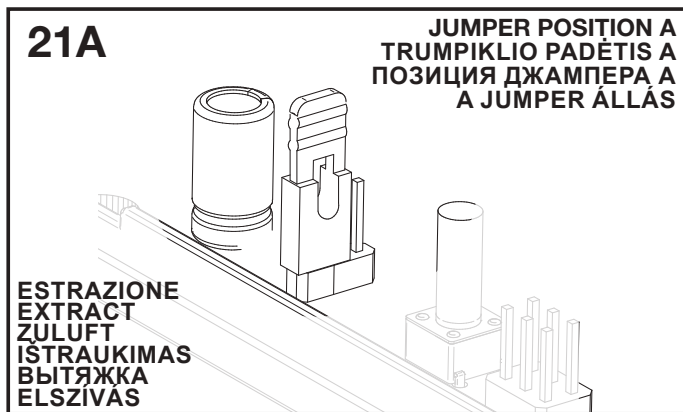
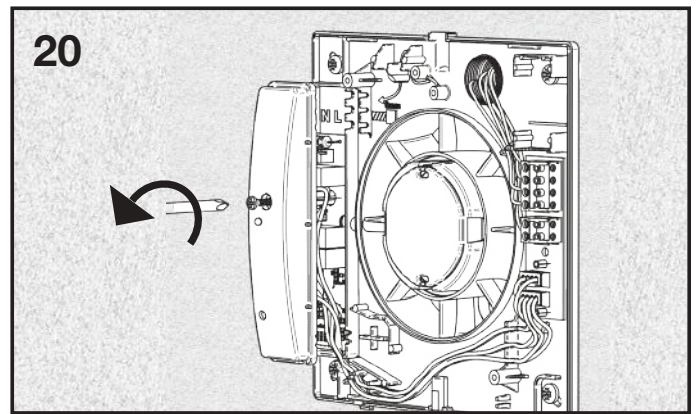
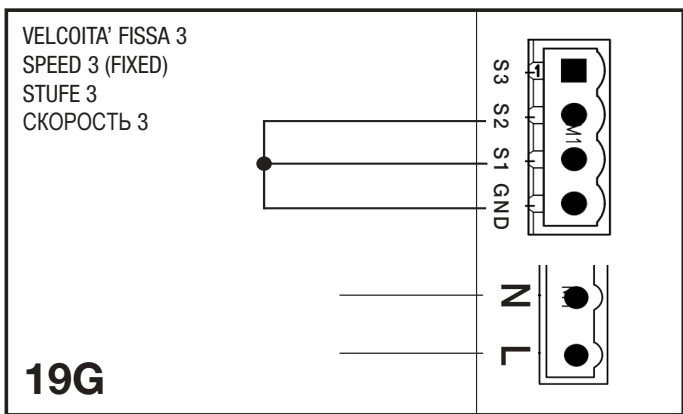
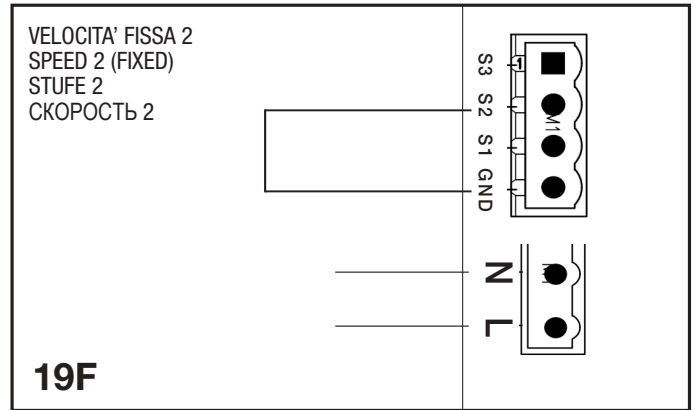
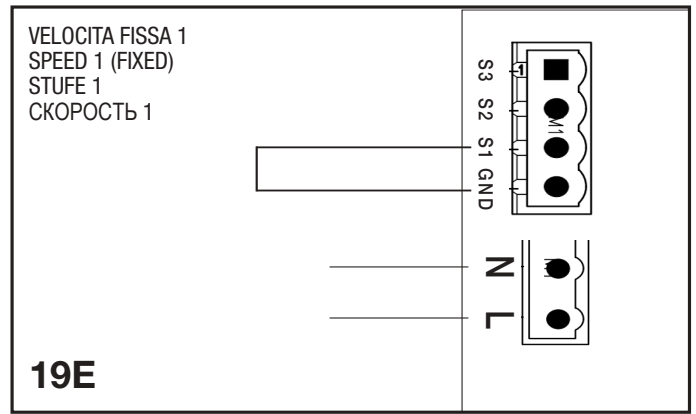
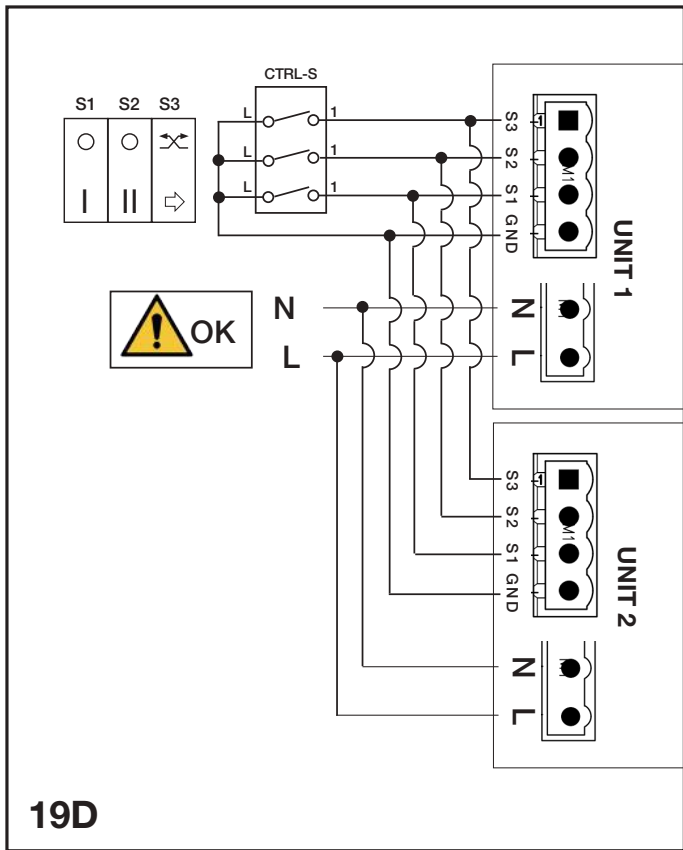
2

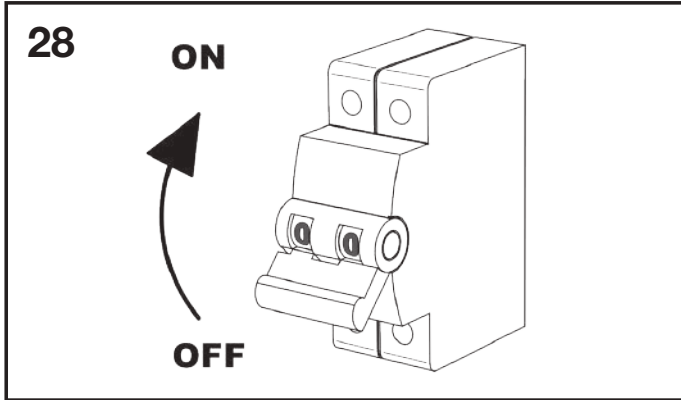
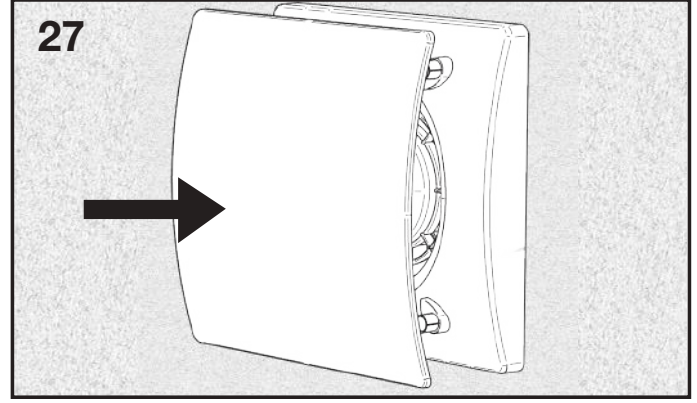
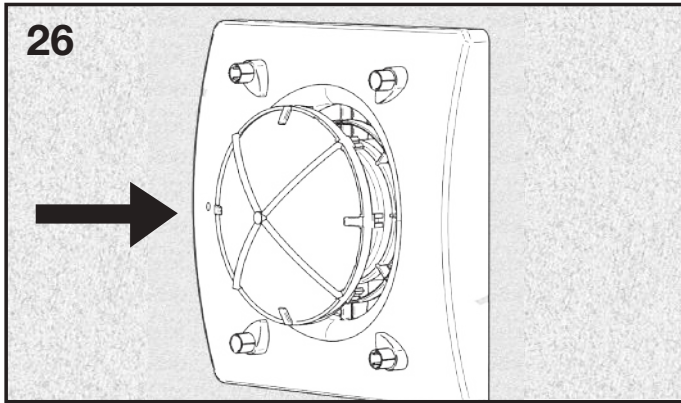
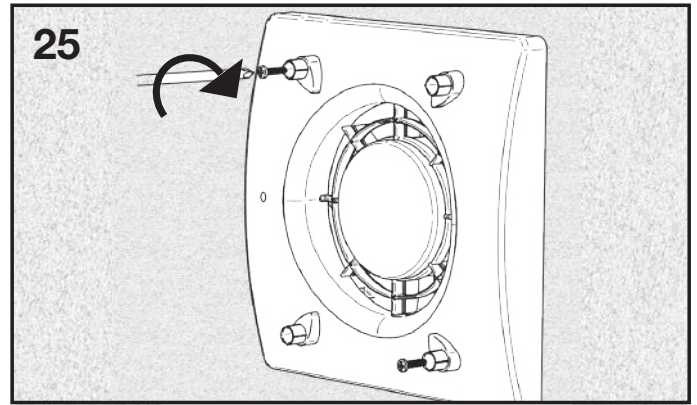
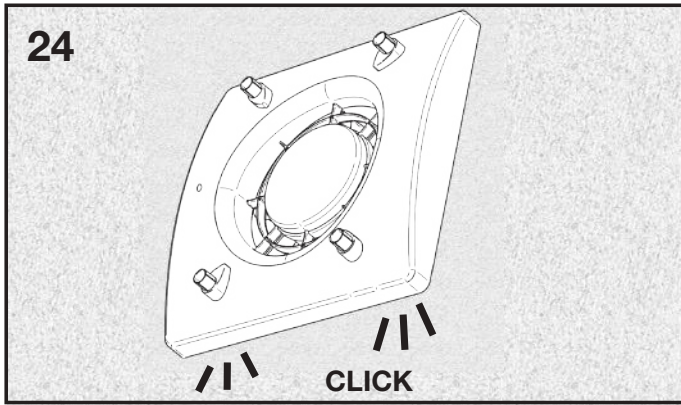


QUANTUM HR 100 PRO - QUANTUM HR 150 PRO

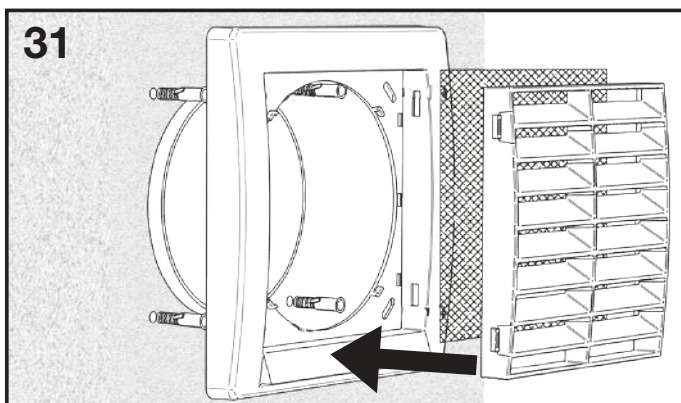
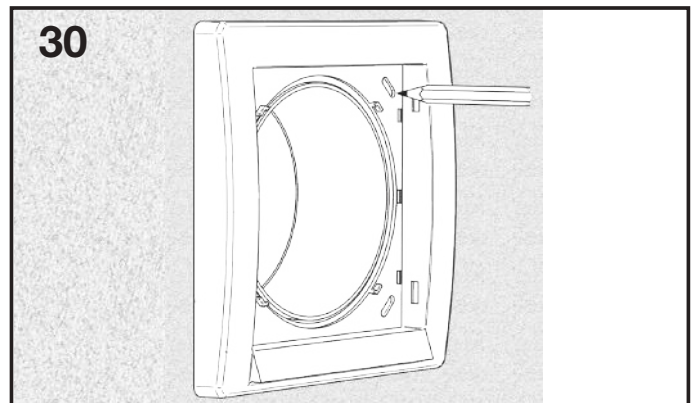
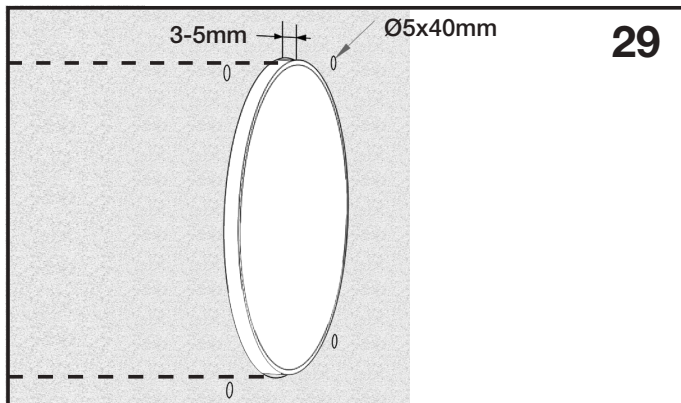


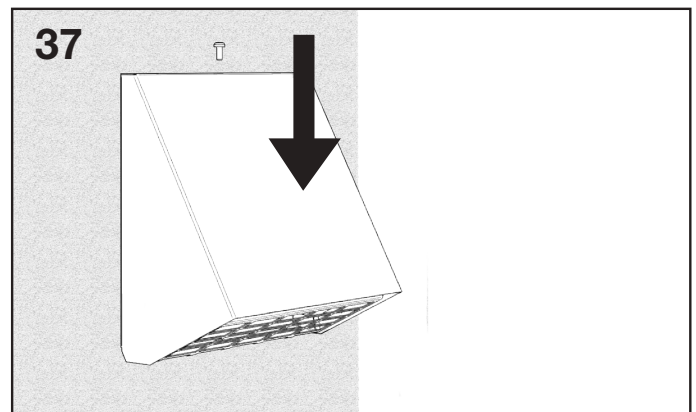
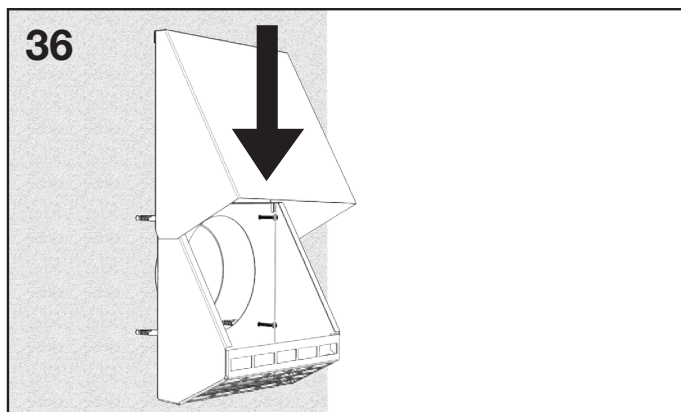
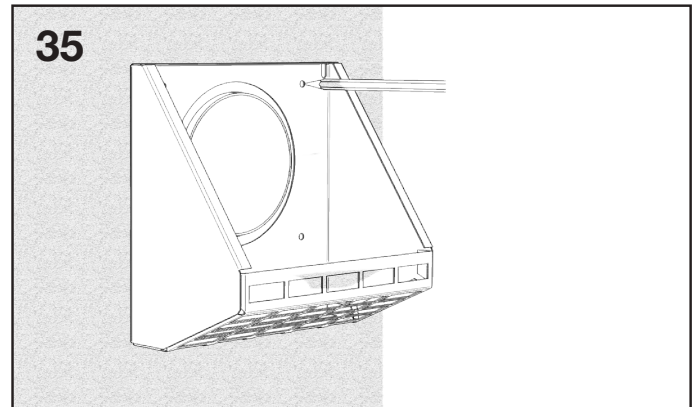
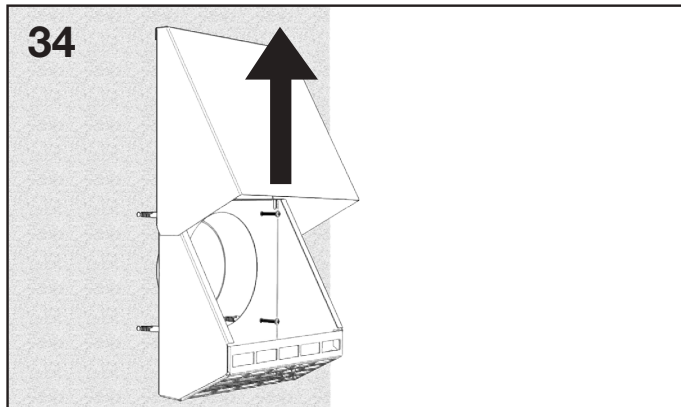
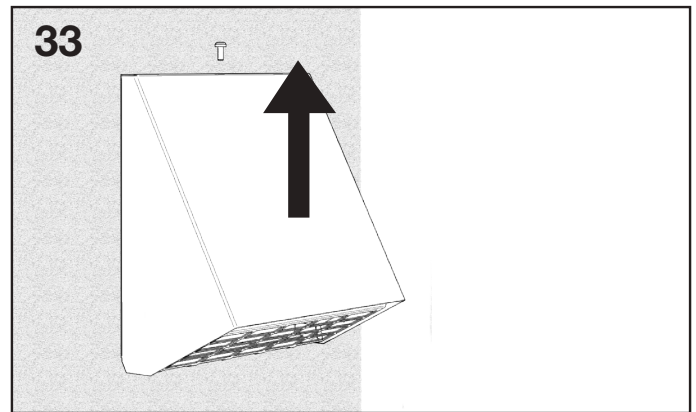
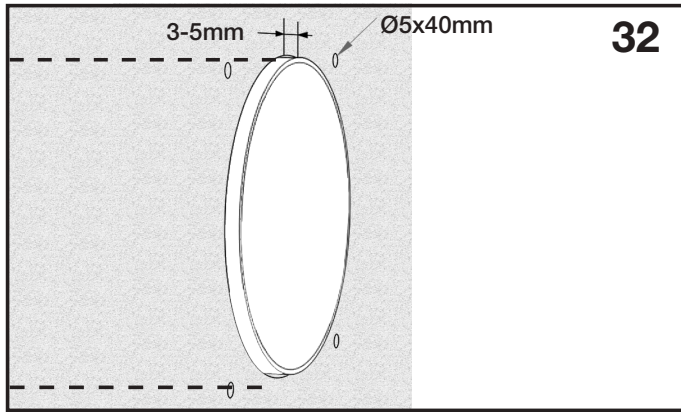






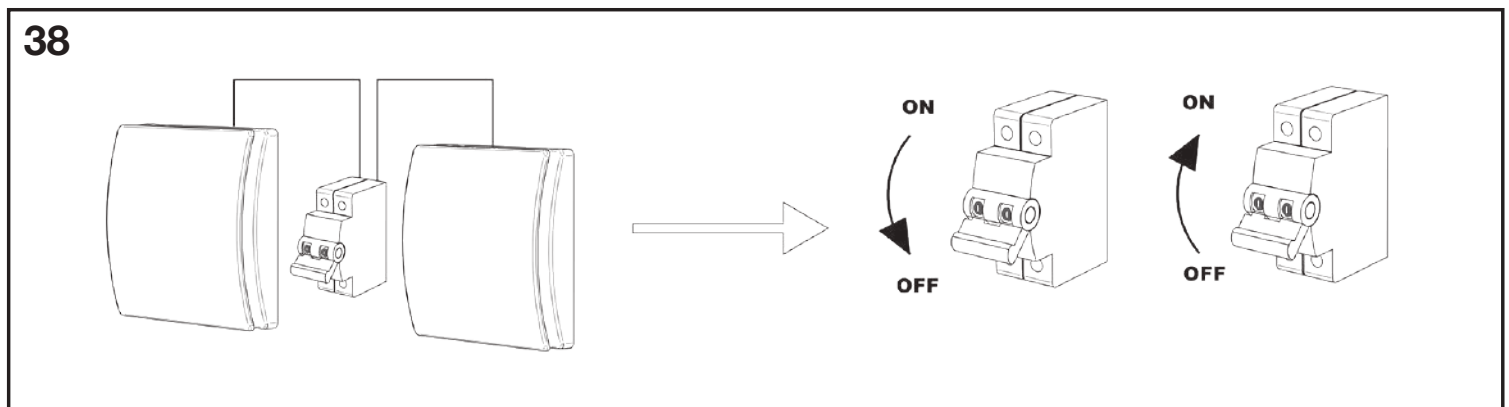
**QUANTUM HR: GRIGLIA ESTERNA - EXTERNAL GRILLE - ÄUßERGITTER - IŞORINÉS GROTELÉS
НАРУЖНАЯ РЕШЕТКА - KÜLSŐ RÁCS**

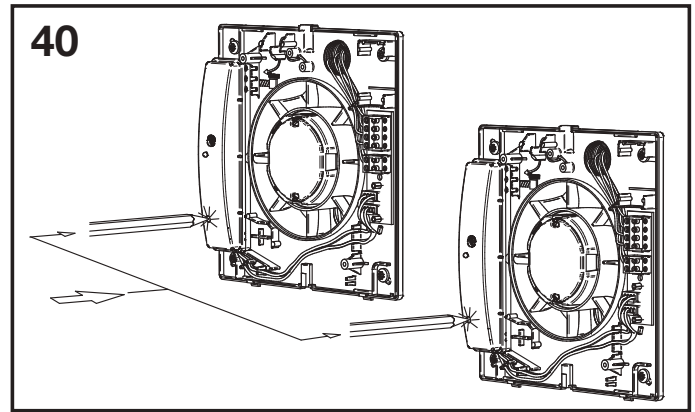
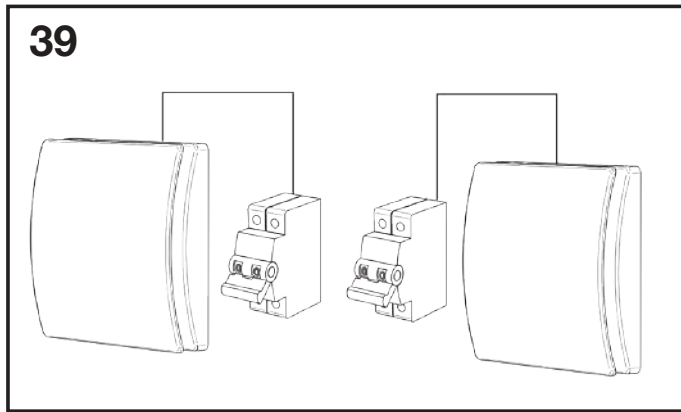




RESET DELLA SINCRONIZZAZIONE DELLE UNITA' - TO RESET OF THE SYNCHRONIZATION OF THE UNIT - RESET DER SYNCHRONISIERUNG DES GERÄTS - ATSTATYKITE TVARKARAŠTIS VIENETŲ SBROS SINXPHONIZACIJŲ USTANOBOK - KÉSZÜLÉKEK SZINKRONIZÁLÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

OPZIONE 1 - OPTION 1 - OPTION 1 - VARIANTAS 1 - ВАРИАНТ 1 - 1 LEHETŐSÉG





PULIZIA FILTRO (MANUTENZIONE ORDINARIA) - FILTER CLEANING (MAINTENANCE)

FILTERREINIGUNG (ORDENTLICHE WARTUNG) - FILTRO VALYMAS (TECHNINIS APTARNAVIMAS

ЧИСТКА ФИЛЬТРА (ИНСТРУКЦИЯ) - SZŰRŐ TISZTÍTÁS (KARBANTARTÁS)

Può essere eseguita dall'utente.

Can be carried out by the user.

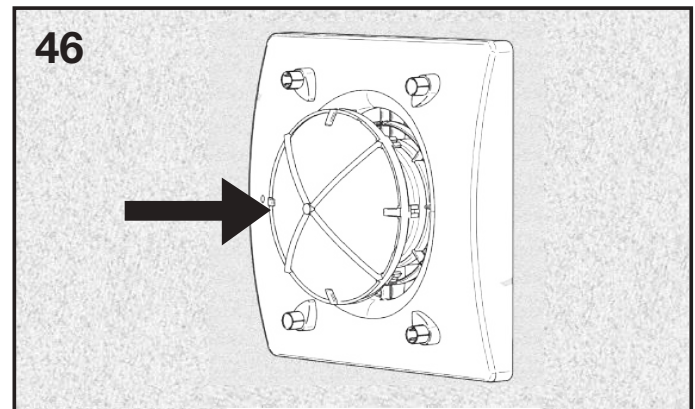
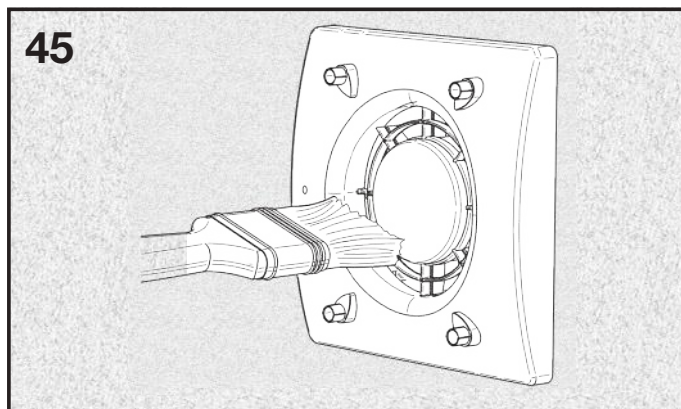
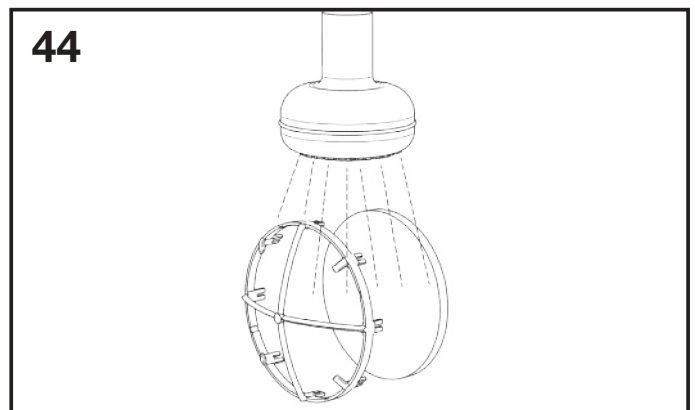
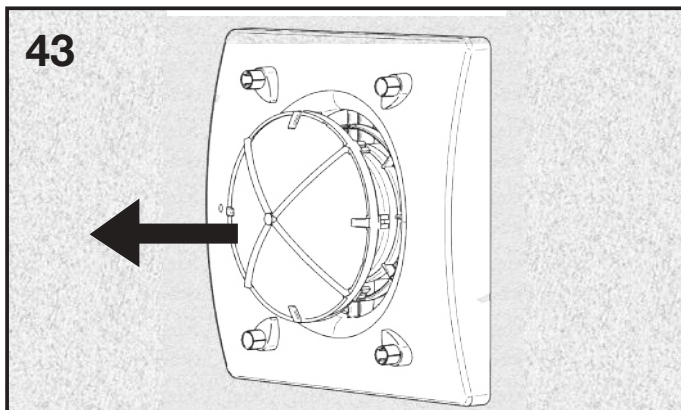
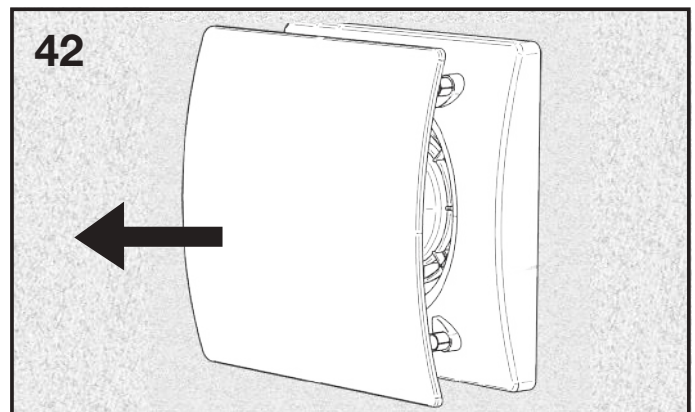
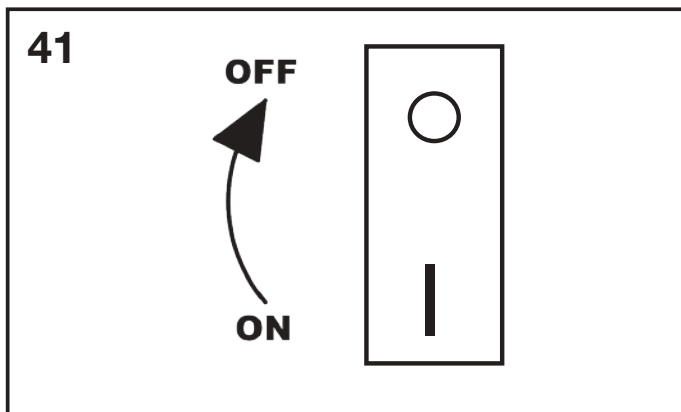
Kann vom Benutzer ausgeführt werden.

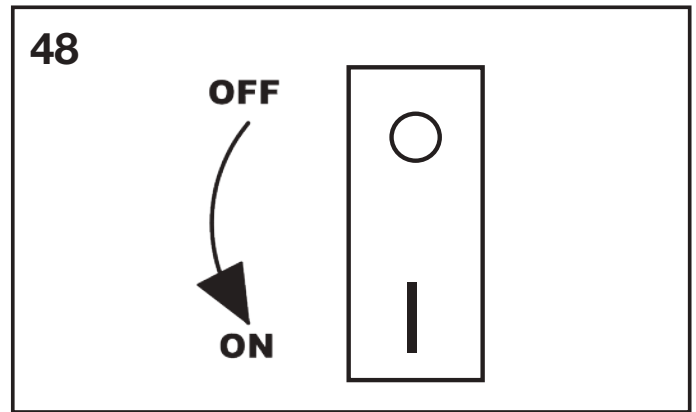
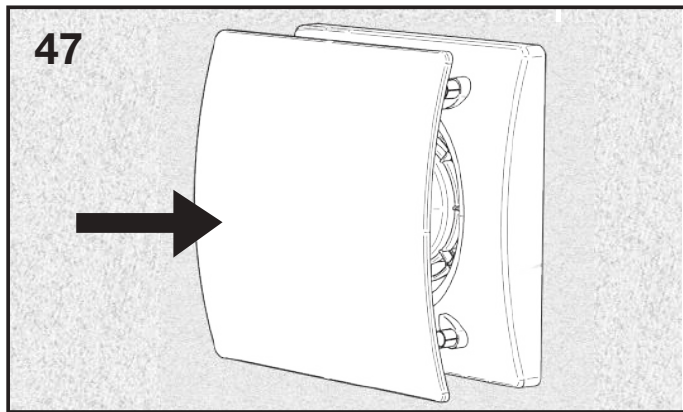
Gali būti atliekamas vartotojo.

Может быть выполнена

пользователем.

A felhasználó által végrehajtható

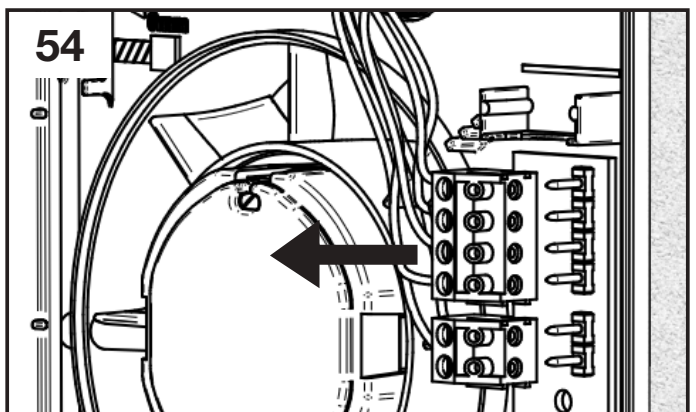
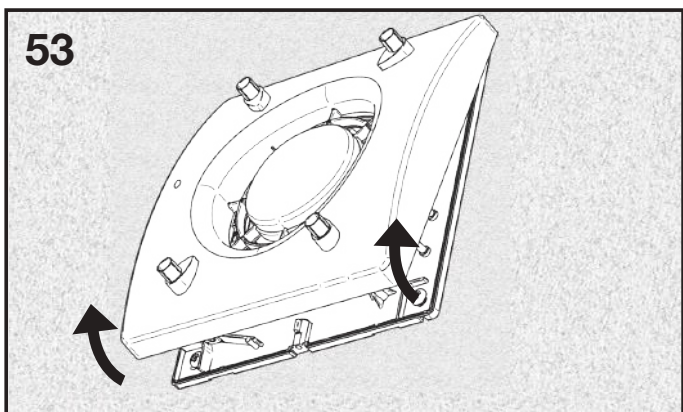
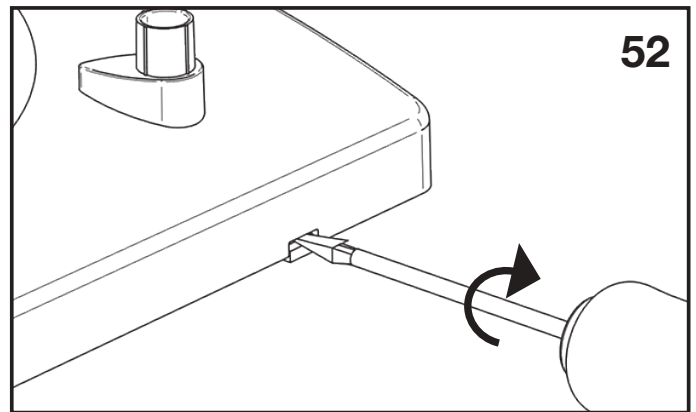
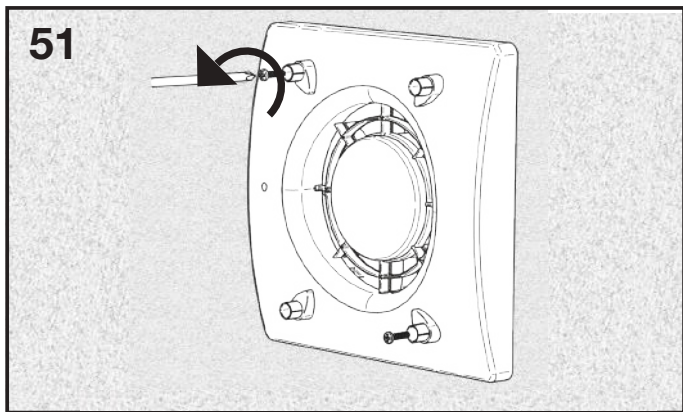
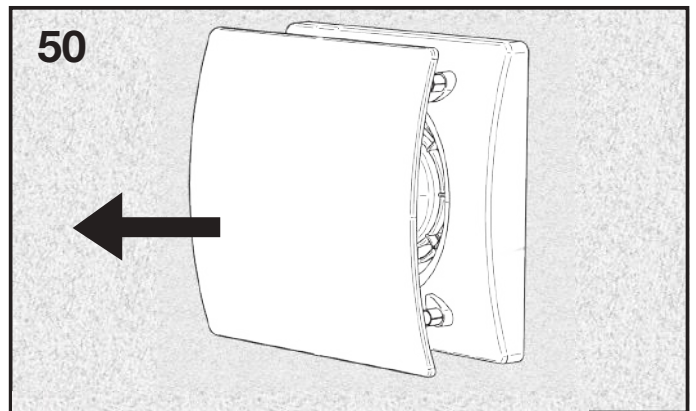
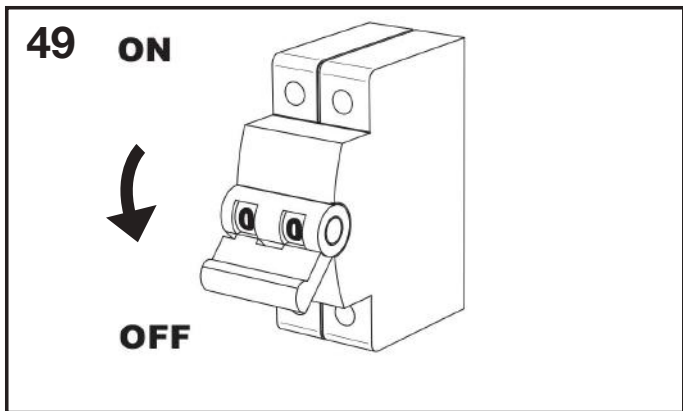


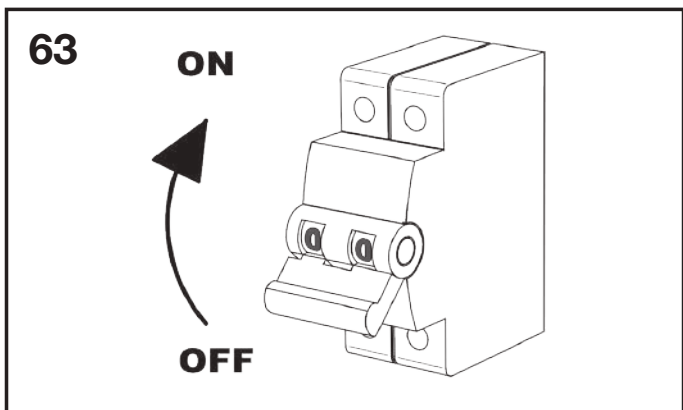
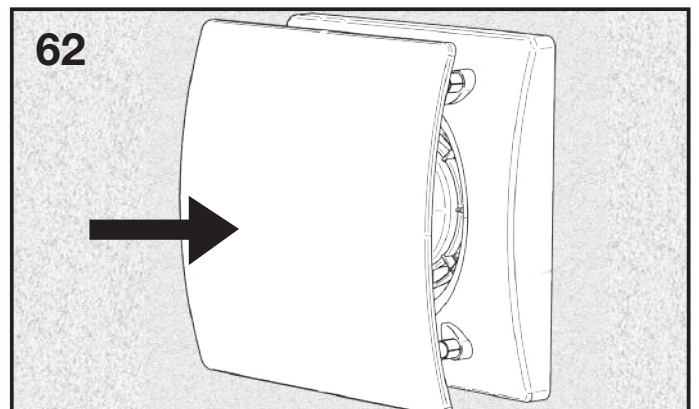
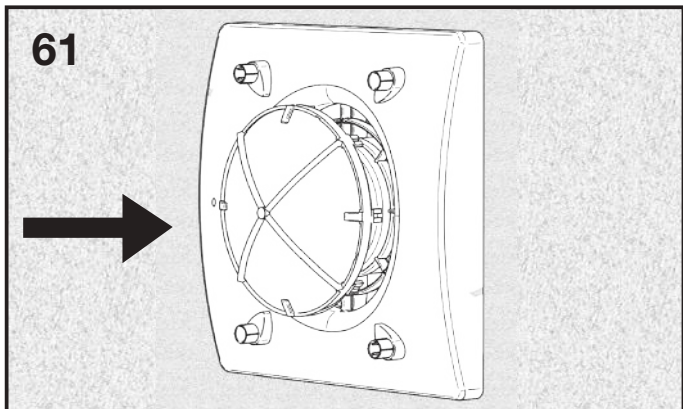
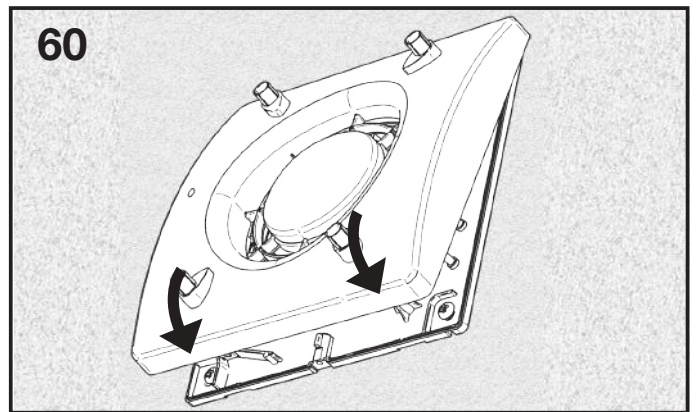
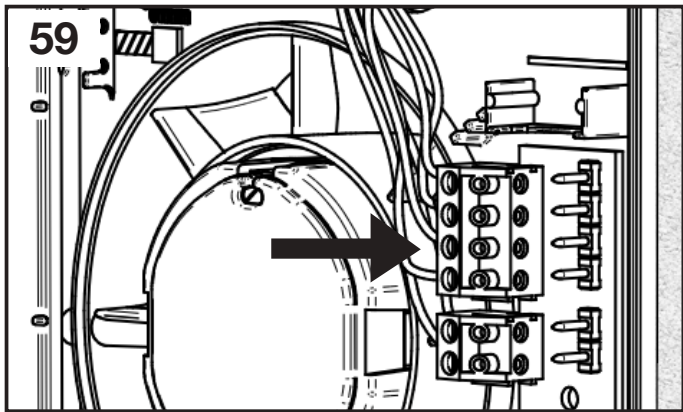
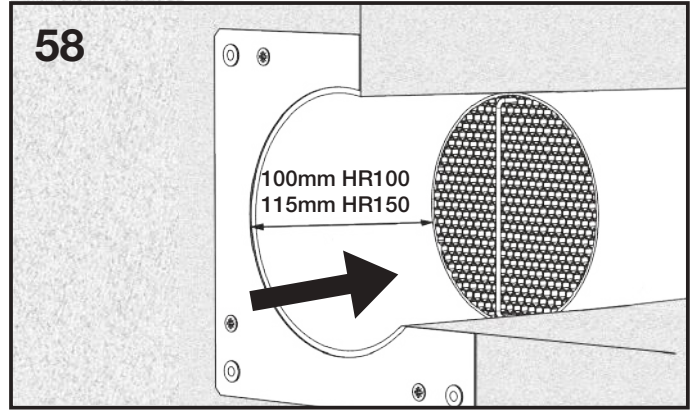
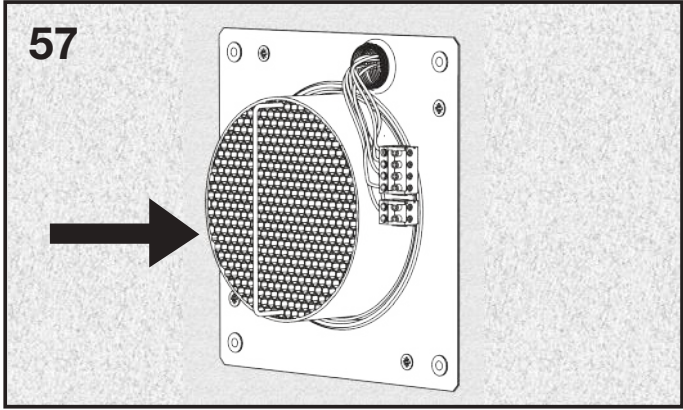
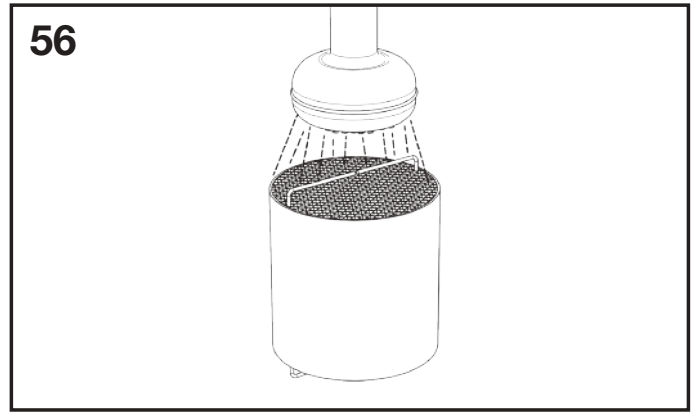
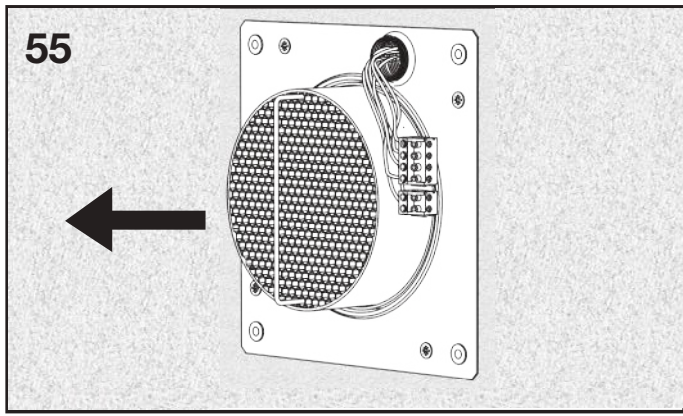


PULIZIA SCAMBIATORE (MANUTENZIONE STRAORDINARIA) - HEAT EXCHANGER CLEANING (SERVICE) - REINIGUNG VOM WÄRMETAUSCHER (AUSSERORDENTLICH WARTUNG)

ŠILUMOKAIČIO VALYMAS (TECHNINIS APARNAVIMAS) - ЧИСТКА РЕКУПЕРАТОРА (СЕРВИС) - HŐCSERÉLŐ TISZTÍTÁSA (JAVÍTÁS)

Deve essere eseguita unicamente da personale tecnicamente qualificato.
 Must be carried out only by technically qualified personnel.
 Kann nur von Fachtechnikern ausgeführt werden.
 Atliekamas tik kvalifikuoto techninio personalo.
 Должна проводиться только технически квалифицированным персоналом.
 Kizárólag szakképzett személy hajthatja végre.





COMANDO ESTERNO (su richiesta) ALTAMENTE RACCOMANDATO - REMOTE CONTROLLER (on request) HIGHLY RECOMMENDED - AUßENSTEUERUNG (nach anfrage) ÄUßERST EMPFOHLEN
IŠORĖS KONTROLĖS (paprašius) LABAI REKOMENDUOJAMA - ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (РЕКОМЕНДУЕТСЯ) - TÁVVEZÉRLŐ (KÜLÖN RENDELÉSRE) NAGYBAN AJÁNLOTT



**Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014 --- ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014
ErP-Richtlinie, Verordnungen 1253/2014 - 1254/2014 --- Директива ErP - Положение 1253/2014 - 1254/2014
ErP direktyvų nuostatos 1253/2014 - 1254/2014 --- ErP direktyvų nuostatos 1253/2014 - 1254/2014**

			AERAULIKA	
			QUANTUM HR 100, QUANTUM HR 100 PRO	QUANTUM HR 150, QUANTUM HR 150 PRO
a)	Marchio - Mark - Warenzeichen - Gamintojas - знак - Gyártmány	-		
b)	Modello - Model - Modellkennung - Modeliai - Модель - Modell	-		
c)	Classe SEC SEC class SEV-Klasse EVE klasė Удельный расход электроэнергии SEC (класс) SEC energiasztály	-	A	A
c1)	SEC climi caldi SEC warm climates SEV für warmen Klimatyp EVE šilto klimato zonoje SEC - теплый период SEC meleg klímaosztály	kWh/m ² .a кВт/м ² .а	-15,6	-16,2
c2)	SEC climi temperati SEC average climates SEV für durchschnittlichen Klimatyp EVE vidutinio klimato zonoje SEC - умеренным период SEC átlagos klímaosztály	kWh/m ² .a кВт/м ² .а	-37,5	-38,2
c3)	SEC climi freddi SEC cold climates SEV für kalten Klimatyp EVE šalto klimato zonoje SEC - холодный период SEC hideg klímaosztály	kWh/m ² .a кВт/м ² .а	-75,6	-76,4
	Etichetta energetica Energy label Energieverbrauchskennzeichnung Energijos efektyvumo etiketė Маркировка энергоэффективности Energiamárka	-	Si Yes Ja Taip Да Igen	
d)	Tipologia unità Unit typology Typ Tipologija Тип вентиляционной установки Készülék típusa	-	Residenziale - bidirezionale Residential - bidirectional Wohnen - zwei richtungen Gyvenamųjų - dvikryptis Жилрой - двухсторонний Háztartási - egyirányú	
e)	Tipo azionamento Type of drive Antrieb Pavaros típus Тип вентилятора Hajtás típusa	-	Azionamento a velocità multiple Multi-speed drive Mehrstuifenantrieb Kélic greičių pavara Многоскоростной вентилятор Többsebességű meghajtás	
f)	Sistema di recupero calore Type of Heat Recovery System Wärmerückgewinnungssystem Šilumos atgavimo sistemos Система рекуперации тепла Hővisszanyerő rendszer	-	A recupero Heat recovery Rekuperativ Rekuperacinė восстановление Hővisszanyerés	
g)	Efficienza termica Thermal efficiency of heat recovery Thermische Effizienz der Wärmerückgewinnung Šilumos atgavimo šiluminis naudingumas Термоэффективность рекуператора hőtani hatásfoka	%	74	74
h)	Portata massima Maximum flow rate Luftvolumenstrom Didžiausias srautas Максимальный расход воздуха maximális áramlás	m ³ /h м ³ /час	25	60
i)	Potenza elettrica (alla portata massima) Electric power input at maximum flow rate Elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Elektros energija esant didžiausiai galiai электроэнергия Áramfelvétel maximális teljesítményen	W Вт	2,6	3,8
j)	Livello potenza sonora (L _{WA}) Sound power level (L _{WA}) Schalleistungspegel (L _{WA}) Garso galios lygis (L _{WA}) Уровень звуковой мощности Zajsint (L _{WA})	dBA Дб	35	38
k)	Portata di riferimento Reference flow rate Bezugs-Luftvolumenstrom Atskaitos srautas эталонный поток Névleges légszállítási teljesítmény	m ³ /h м ³ /час	17	41
l)	Differenza di pressione di riferimento Reference pressure difference Bezugsdruckdifferenz Atskaitos slėgio skirtumas перепад эталонного давления Névleges nyomáskülönbség	Pa Па	10	10
m)	Potenza assorbita specifica (SPI) Specific power input (SPI) Spezifische Eingangsleistung (SEL) Savitoji įėjimo galia удельная мощность Fajlagos áramfelvétel (SPI)	W/m ³ /h Вт/м ³ /час	0,071	0,054
n1)	Fattore di controllo Control factor Steuerungsfaktor Valdymo rodiklis Фактор управления Vezérlési tényező	-	1	1

n2)	Tipologia di controllo Control typology Steuerungstypologie Valdymo tipologija Тип управления Vezérlés típusa	-	Controllo manuale (senza DCV) Manual control (no DCV) Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung) Rankinis valdiklis (ne pagal paklausą valdomas vėdinimo įrenginys) ручное управление Kézi vezérlés (nincs automatikus szabályozás)	
o1)	Trafilamento interno massimo Maximum internal leakage rate Höchste innere Leckluftquote deklaruoatas įrenginių didžiausias vidinio Максимальной процент внутренней утечки Maximális belső elszívárgás	%	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
o2)	Trafilamento esterno massimo Maximum external leakage rate Höchste äußere Leckluftquote deklaruoatas įrenginių didžiausias išorinio Максимальной процент внешней утечки Maximális külső elszívárgás	%	1	1
p1)	Tasso di miscela interno Internal mixing rate Mischrate der Zuluftseite Oro srautų maišymasis viduje Процент внутреннего смешивания Belső keveredési arány	%	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
p2)	Tasso di miscela esterno External mixing rate Mischquote der Abluftseite Oro srautų maišymasis išorėje Процент наружного смешивания Külső keveredési arány	%	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
q)	Segnale avvertimento filtro Visual filter warning Optischen Filterwarnanzeige Ispėjimo dėl filtro keitimo Визуальное предупреждение засорения фильтра Vizuális szűrő telítettség jelzés	-	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
r)	Istruzioni installazione griglie Instructions to install regulated grilles Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter instrukcijos montuoti groteles Инструкция по установке регулируемых решеток Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások	-	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
s)	Indirizzo Internet istruzioni di pre/disassemblaggio Internet address for pre/disassembly instructions Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Internetinis adresas kur talpinamos gaminio surinkimo/išardymo instrukcijos Интернет адрес Инструкции перед сборкой / разборкой Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató internetes elérhetősége	-		
t)	Sensibilità del flusso alle variazioni di pressione Airflow sensitivity to pressure variations Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Oro srautų jušlumas kintant slėgiui Чувствительность потока к изменениям давления Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra	%	N/A - nėra нет в наличии nem elérhető	
u)	Tenuta all'aria interna/esterna Indoor/outdoor air tightness Luftdichtheit zwischen innen und außen Nelaidumas orui iš vidaus arba iš išorės Внутр./наружн. воздухо непроницаемость Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztés	m ³ /h m ³ /час	21	60
v1)	Consumo annuo di energia (AEC) climi caldi AEC - Annual electricity consumption - warm climates jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Metinis elektros energijos suvartojimas šilto klimato zonoje ежегодное потребление энергии - теплый период Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály	kWh кВтч	1	0,7
v2)	Consumo annuo di energia (AEC) climi temperati AEC - Annual electricity consumption - average climates jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Metinis elektros energijos suvartojimas vidutinio klimato zonoje ежегодное потребление энергии - умеренным период Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály	kWh кВтч	1	0,7
v3)	Consumo annuo di energia (AEC) climi freddi AEC - Annual electricity consumption - cold climates jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Metinis elektros energijos suvartojimas šalto klimato zonoje ежегодное потребление энергии - холодный период Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály	kWh кВтч	1	0,7
w1)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi caldi AHS - Annual heating saved - warm climates jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Metinis energijos išsaugojimas šilto klimato zonoje ежегодная экономия на отоплении - теплый период Éves hőmegtakarítás - meleg klímaosztály	kWh кВтч	18	18,1
w2)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi temperati AHS - Annual heating saved - average climates jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Metinis energijos išsaugojimas vidutinio klimato zonoje ежегодная экономия на отоплении - умеренным период Éves hőmegtakarítás - közepes klímaosztály	kWh кВтч	39,9	40
w3)	Risparmio di riscaldamento annuo (AHS) climi freddi AHS - Annual heating saved - cold climates jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Metinis energijos išsaugojimas šalto klimato zonoje ежегодная экономия на отоплении - холодный период Éves hőmegtakarítás - hideg klímaosztály	kWh кВтч	78	78,2